



JOURNAL

2020

L'ÎLE-BIZARD-
SAINTE-GENEVIÈVE



Journée de persévérance scolaire. Février 2020



Les défis d'une rentrée!
The challenges of a new school year ! P. 3

Programmation d'activités P. 14-17

Mot du maire / A word from the mayor	3
Dossier vedette / Special file	4
Renseignements utiles / Useful links	5 - 13
Programmation d'activités	14 - 17
Agenda automnal 2020	18 - 19
Liste des organismes et partenaires	20 - 21
Coordonnées / Contact info	22
Le conseil / The Council	23

GRAND PARC DE L'OUEST

Acquisition d'un terrain de plus de 11 hectares dans l'arrondissement!

ENGLISH VERSION PAGE 5

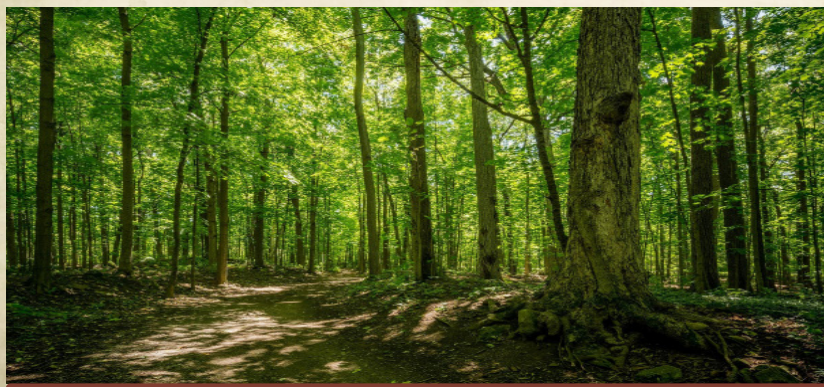
À travers ce geste concret qui permet d'augmenter la superficie protégée à l'intérieur des limites du Grand parc de l'Ouest, l'arrondissement et le Service des grands parcs de Montréal entendent poursuivre leurs efforts de préservation des milieux naturels et de verdissement.

Accueilli avec grande satisfaction par les citoyens, l'ambitieux projet de construction du grand parc de l'Ouest s'insère parfaitement dans la vision avant-gardiste de l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève en matière de protection des milieux naturels.

En effet, le projet d'obtention du statut de paysage humanisé pour le secteur ouest de L'Île-Bizard, la protection des milieux boisés et des zones inondables ainsi que la conservation des espaces verts et la vocation agricole du territoire se trouvent au cœur des priorités de l'arrondissement.

L'arrondissement exprime sa reconnaissance envers tous les citoyens et ses partenaires qui ont travaillé fort dans ce dossier pour l'acquisition de cet immense terrain vert sur son territoire.

Ensemble, allons de l'avant!



Crédit : Yves Kéroack photo

LES DÉFIS D'UNE RENTRÉE!

Nos jeunes du primaire et du secondaire ainsi que les étudiant.e.s du cégep et des universités sont retournés en classe, il y a quelques semaines, dans un contexte particulier.

Certains sont de retour en classe physiquement et d'autres poursuivent leur formation à distance. Peu importe la forme que prend l'éducation, l'important c'est qu'elle se poursuive.

Nous pouvons encore une fois constater que la créativité et l'adaptation des enseignant.e.s et du personnel de soutien sont remarquables.

Les équipes-écoles ont dû procéder à des changements importants afin d'assurer l'apprentissage en toute sécurité. Bravo pour leur excellent travail!

La motivation n'est peut-être pas au rendez-vous pour certains étudiants en ce début d'année scolaire, mais il est plus important que jamais de ne pas baisser les bras.

N'hésitez pas à demander de l'aide à votre professeur.e, à votre famille ou à vos ami.e.s. Il est tout à fait normal d'éprouver certaines difficultés après les événements inédits des derniers mois.

Au nom des membres du conseil, je tiens à souhaiter aux étudiant.e.s de belles retrouvailles avec leurs camarades, leurs enseignant.e.s et tout le personnel des écoles.

Bonne rentrée à tous!

Normand Marinacci, LL.L.
Maire



THE CHALLENGES OF A NEW SCHOOL YEAR!

The start of the new school year, in a special context, took place a couple weeks ago, for elementary, secondary, Cégep and university students.

Some are back in class physically while others must continue their education online. Regardless of the form that takes education, the important thing is that it continues.

Once again, we can see that the creativity and adaptation of the teachers and support staff is remarkable. School teams have had to make significant changes to ensure safe learning. Congratulations on their excellent work!

With the start of the new school year, some students may find themselves having a lack of motivation, but it is more important than ever not to give up.

Do not hesitate to ask your teacher, family or friends for help. It is normal to experience some difficulties following the events of the last few months.

On behalf of the council members, I would like to wish the students a happy reunion with their classmates, teachers and all the school staff.

Have a good school year!

Normand Marinacci, LL.L.
Mayor



LE PRINTEMPS SE PRÉPARE À L'AUTOMNE!

SPRING IS PREPARED IN THE FALL!

L'été a été chaud et agréable, mais, comme toute bonne chose a une fin, l'automne est à nos portes et il faut maintenant préparer son terrain pour la saison froide.

The summer has been warm and pleasant, but all good things come to an end, fall is upon us and we must now prepare our yards for the cold season.

Tout d'abord, afin de vous assurer d'avoir une pelouse en santé l'été prochain, vous pouvez procéder à ces quatre principales étapes d'entretien, soit l'aération, le terreautage, la fertilisation et le réensemencement.

First of all, to ensure a healthy lawn next summer, you can proceed with these four main steps: aeration, topdressing, fertilization and reseeding.

Pour que l'entretien de votre pelouse soit efficace, il est important de connaître ce qui se trouve sous vos pieds, alors n'oubliez pas de bien identifier le type de sol.

To maintain your lawn effectively, it's important to know what's underneath your feet, so remember to identify the type of soil.

De même, l'entretien des plates-bandes est important afin d'assurer leur survie pour l'an prochain. Permettez à vos plates-bandes de progresser au fur et à mesure qu'elles se développent. En utilisant cette technique, vous réduirez votre surface de pelouse et, par le fait même, vos besoins d'arrosage.

Flowerbed maintenance is also important to ensure its survival for next year. Allow your flowerbeds to grow as they develop. By using this technique, you will reduce your lawn area and therefore your watering needs.

De plus, n'oubliez pas d'installer des protections hivernales afin d'éviter que vos plants ne cassent pas sous le poids de la neige.

Also, don't forget to install winter protection to prevent your plants from breaking under the weight of snow.

Il est important de ne pas installer ces protections trop tôt, attendez que la saison froide soit arrivée. Il est préférable de choisir des matériaux de couleur blanche plutôt que des matériaux foncés qui absorbent les rayons du soleil et risquent de brûler les plants.

It is very important not to install these protections too early, wait until the cold season has arrived.

La préparation de votre terrain pour l'hiver est une occasion d'innover, d'expérimenter et de trouver des solutions!

It is preferable to choose white materials rather than dark materials that absorb the sun's rays and risk burning the plants.

Preparing your yard for winter is an opportunity to innovate, experiment and find solutions!



REVITALISATION DU VILLAGE DE SAINTE-GENEVIÈVE

Bien que plusieurs projets aient été mis sur la glace en raison de la pandémie actuelle, l'équipe de projet de revitalisation du village de Sainte-Geneviève et le comité de consultation ont poursuivi leur travail !

En raison des mesures de distanciation physique mises en place par les autorités, les activités de consultations prévues ont dû être repensées. À cet effet, la page de projet a récemment été mise à jour. On y retrouve maintenant une section «Nouvelles», de nombreux documents en consultation, ainsi qu'un nouvel outil pour recueillir vos commentaires sur les documents produits dans le cadre de la démarche.

Pour tout savoir sur la démarche et les activités en cours, visitez notre site Internet : montreal.ca/lile-bizard-sainte-genevieve

* Pour ne rien manquer, abonnez-vous au projet en remplissant la section «Restez informé» de la page du projet.

SAINTE-GENEVIÈVE VILLAGE REVITALIZATION PROJECT

Although several projects have been put on hold due to the current pandemic, the Sainte-Geneviève Revitalization project team and the consultation committee have continued their work!

Due to the physical distancing measures put in place by the authorities, the planned consultation activities had to be reimaged.

To this effect, the project page has recently been updated. Now, it includes a "Nouvelles" section, numerous documents in consultation, as well as a new tool to gather your comments on the documents produced as part of the process.

To learn more about the process and current activities, visit the project page : montreal.ca/lile-bizard-sainte-genevieve

* Subscribe to the project by filling out the "Restez informé" section of the project page.

GRAND PARC DE L'OUEST

Acquisition of a surface area of more than 3,000 hectares in the borough!

Through this concrete gesture, which increases the protected area within the boundaries of the Grand parc de l'Ouest, the borough and the Service des grands parcs intend to continue their efforts to preserve natural environments and to green the area.

Welcomed with great satisfaction by the citizens of L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève, the ambitious construction project for the Grand parc de l'Ouest is perfectly in line with the borough's avant-garde vision of protecting natural environments.

In fact, the project to obtain the status of humanized landscape for the western sector of L'Île-Bizard, the protection of wooded environments and flood-prone areas as well as the conservation of green spaces and the agricultural vocation of the territory are at the heart of the borough's priorities.

The borough expresses its gratitude to all the citizens and partners who worked hard on this file to acquire this immense green lot on its territory.

Together, let's move forward!



COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME (CCU)

APPEL DE CANDIDATURES POUR COMBLER LES POSTES VACANTS

L'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Genève lance un appel de candidature pour combler deux (2) postes permanents et un (1) poste suppléant au comité consultatif d'urbanisme.

MANDAT

Le mandat vise à donner des avis sur les demandes qui lui sont soumises en matière d'urbanisme et d'aménagement du territoire. Il permet de guider, d'orienter, de sensibiliser et de soutenir les citoyens au traitement des sujets qui lui sont rapportés. Le comité émet par la suite une recommandation qui sera soumise aux élus. Celle-ci permettra de guider et d'orienter ces derniers dans leur prise de décision.

En outre, le comité sera appelé à donner son avis sur certaines règles de l'aménagement du territoire au sens de la loi tel qu'un projet de dérogation mineure, de plan d'implantation, d'intégration architecturale (PIIA), des projets particuliers d'urbanisme (PPCMOI).

PROFIL RECHERCHÉ

- Intérêt ou expertise reliés à l'urbanisme, l'aménagement du territoire, l'architecture et l'environnement;
- sens de l'équité, du discernement et du respect;
- sens critique et capacité d'analyse;
- bonne connaissance de l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Genève.

COMPOSITION ET RÉUNION

Le comité est composé de sept (7) membres, dont cinq (5) membres nommés par le conseil d'arrondissement, choisis parmi les résidents de l'arrondissement, à partir de listes de recommandations soumises au conseil d'arrondissement. Les deux autres postes sont occupés par les conseillers municipaux nommés par le conseil d'arrondissement.

Douze réunions régulières sont prévues durant une même année. Elles sont organisées le 3^e mardi du mois. Des réunions spéciales peuvent être organisées dans des cas d'exception.

Les réunions se déroulent devant le public et les requérants des différentes demandes sont encouragés à être présents.

SOUMETTRE UNE CANDIDATURE

Les personnes intéressées à s'impliquer au comité consultatif d'urbanisme de l'arrondissement de L'Île-Bizard-Sainte-Genève doivent remplir le formulaire disponible sur le site Internet de l'arrondissement : montreal.ca/lile-bizard-sainte-genevieve

Le candidat intéressé peut déposer sa candidature par la poste au plus tard le 8 octobre 2020, à l'attention de monsieur Michael Ledoux, conseiller en aménagement, permis et inspection, 406, montée de l'Église, L'Île-Bizard, Québec, H9C 1G9, ou par courriel à ibsg.conseillerurbanisme@ville.montreal.qc.ca

Seuls les candidats choisis seront contactés. Ils feront partie d'un processus de sélection.

TAMBOURS ET ABRIS D'AUTOS TEMPORAIRES

Seulement autorisés du 15 octobre au 15 avril.

TEMPORARY DRUMS AND CAR SHELTERS

Only permitted from October 15 to April 15 th.





PLANNING ADVISORY COMMITTEE (PAC)

CALL FOR APPLICATIONS TO FILL VACANCIES

The borough of L'Île-Bizard-Sainte-Genève is calling for applications to fill two (2) permanent positions and an (1) alternate position on the Planning Advisory Committee.

MANDATE

The mandate consists of providing advice on planning and development applications submitted to it. It provides guidance, orientation, awareness and support to citizens on certain subjects. The committee then issues a recommendation that will be submitted to the elected officials. This recommendation will guide and direct the elected officials in their decision making.

In addition, the committee will be called upon to give its opinion on certain land use planning rules, such as a project for a minor exemption, a site plan, architectural integration or specific urban planning projects.

REQUIRED PROFILE

- Interest or expertise related to urban planning, land development, architecture and the environment;
- sense of fairness, discernment and respect;
- critical thinking and analytical skills;
- good knowledge of the borough of L'Île-Bizard-Sainte-Genève.



COMPOSITION AND MEETING

The committee is composed of seven (7) members, including five (5) members appointed by the borough council, chosen from among the borough's residents, from lists of recommendations submitted to the borough council. The other two positions are held by City Councillors appointed by the Borough Council.

Twelve regular meetings are scheduled during the same year. They are held on the 3rd Tuesday of the month. Special meetings may be held in exceptional cases.

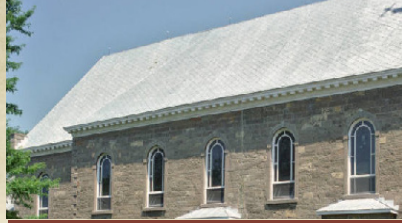
Meetings are open to the public and applicants for the various applications are encouraged to attend.

SUBMIT AN APPLICATION

Those interested in becoming involved in the L'Île-Bizard-Sainte-Genève Borough's Planning Advisory Committee must fill out the form available on the borough's website: montreal.ca/lile-bizard-sainte-genevieve

Interested candidates may submit their application by mail no later than October 8, 2020, to the attention of Mr. Michael Ledoux, Advisor, Development, Permits and Inspection, 406 Montée de l'Église, L'Île-Bizard, Québec, H9C 1G9, or by e-mail at ibsg.conseillerurbanisme@ville.montreal.qc.ca.

Only selected candidates will be contacted. They will be part of a selection process.



RETOUR DU PROGRAMME DE SUBVENTION À LA RESTAURATION DE BÂTIMENTS

Dans le cadre de l'Entente sur le développement culturel de Montréal (2019-2021), une somme d'un million de dollars a été injectée dans le programme visant la réfection de bâtiments à valeur patrimoniale. Ce programme permet de financer jusqu'à 30 % des dépenses admissibles, pour un maximum de 25 000 \$.

Pour être admissible, un bâtiment doit répondre à l'ensemble des critères suivants :

- être construit avant 1975;
- être désigné au plan d'urbanisme ou situé dans un secteur désigné au plan d'urbanisme (voir liste et plan ou la carte 2.6.1 du plan d'urbanisme);
- être assujéti à des mesures réglementaires visant sa conservation;
- présenter un intérêt sur le plan architectural ou historique et contribuer à la valeur significative du secteur.

Les travaux admissibles doivent viser au moins un des éléments extérieurs suivants :

- le revêtement d'un toit à versant(s), mansardé ou à fausse-mansarde (excluant les bardeaux d'asphalte), incluant ses éléments décoratifs tels une lucarne, des boiseries, un clocheton ou une girouette;
- une corniche visible du domaine public;
- un couronnement en maçonnerie visible du domaine public comportant des éléments décoratifs tels un solin ouvragé, un jeu de brique ou de pierre;
- une saillie visible du domaine public, notamment un balcon, un perron, une galerie, un escalier, un garde-corps et leurs éléments décoratifs, telles les boiseries et les ferronneries.

Pour plus d'informations et pour la marche à suivre, visitez la page web du programme : bit.ly/SubventionBâtiments

BÂTIMENTS DÉSIGNÉS AU PLAN D'URBANISME

- 16037, boulevard Gouin Ouest (Église Sainte-Geneviève)
- 495, rue Cherrier (Église Saint-Raphaël-Archange)
- 1645, chemin Bord-du-Lac (Maison François-Paquin)
- 1799, chemin Bord-du-Lac (Maison Massy)
- 1883, chemin Bord-du-Lac (Maison Toussaint-Théorêt)
- 707, rue Cherrier (Maison John-Wilson)
- 733A, rue Cherrier (Maison Boileau)
- 763, rue Cherrier (Maison Isidore-Paquin)
- 990, rue Cherrier
- 977, rue Cherrier (Maison dite du Centenaire)
- 3006, rue Cherrier (Maison Magloire-Saint-Pierre)
- 1255, montée Wilson (Ancienne école du Cap)
- 174, rue Beaulieu (Maison Montpellier dit Beaulieu)
- 20, rue Martel (Maison Joseph-Théorêt)
- 851, rue Cherrier (Club House – Club de golf Elm Ridge)

SÉCURITÉ PUBLIQUE

SIGNALER UN PROBLÈME DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE AU SPVM

Si vous êtes témoin d'une infraction (vitesse ou manque de respect à la signalisation en place), il est important de la rapporter au poste de police.
Vous pouvez faire une plainte de circulation en personne, en composant le 514 280-0103, par courriel à pdq3@spvm.qc.ca ou en ligne en remplissant le formulaire disponible sur le site Internet du SPVM : spvm.qc.ca/fr/Contact/SecuriteRoutiere

Il est également important de préciser les heures, les journées et l'endroit spécifique de l'infraction.

PUBLIC SECURITY

REPORT A ROAD SAFETY PROBLEM TO THE SPVM

If you witness a violation (speeding or disrespect for existing signs), it is important to report it to the police station.
You can make a traffic complaint in person, by calling 514 280-0103, by e-mail at pdq3@spvm.qc.ca or online by filling out the form available on the SPVM website: spvm.qc.ca/en/Contact/SecuriteRoutiere
It is also important to specify the times, days and specific location of the offence.



AVIS PUBLICS DE L'ARRONDISSEMENT

L'arrondissement vous rappelle que ses avis publics sont uniquement diffusés sur son site Internet : montreal.ca/lile-bizard-sainte-genevieve
Afin de vous faciliter l'accès, en tout temps, à la page dédiée, nous avons ajouté un bouton "Avis publics" sur la page d'accueil du site Internet.

L'arrondissement a pris ce virage numérique pour mieux vous informer, en temps réel. De plus, aussitôt qu'un avis public sera nouvellement déposé sur le site Internet, l'arrondissement vous en informera directement à travers ses plateformes de diffusion.

PUBLIC NOTICES

The borough reminds you that its public notices are only posted on its website: montreal.ca/lile-bizard-sainte-genevieve.
In order to facilitate your access, at any time, to the dedicated page, we have added an "Avis publics" button on the home page of the website.
The borough has taken this digital turn to better inform you, in real time. In addition, as soon as a public notice is newly posted on the website, the borough will inform you directly through its distribution platforms.

INSPECTION DES BORNES-FONTAINES EN COURS

L'arrondissement souhaite vous informer que ses équipes procèdent présentement à une inspection des bornes d'incendie sur l'ensemble du territoire, et ce jusqu'en fin octobre 2020.

Cette opération, qui vise à déceler toute anomalie susceptible de nuire au bon fonctionnement des bornes d'incendie, pourrait occasionner une coloration de l'eau dans certains secteurs.

En conséquence, l'arrondissement vous recommande d'ouvrir vos robinets d'eau froide et de laisser couler l'eau jusqu'à ce qu'elle devienne incolore, environ 30 à 45 minutes.

L'arrondissement vous remercie de votre précieuse compréhension.

FIRE HYDRANT INSPECTION IN PROGRESS

The borough wishes to inform you that its teams are currently carrying out an inspection of fire hydrants throughout the territory until the end of October 2020.

This operation, which aims to detect any anomaly likely to affect the proper functioning of the hydrants, could generate water discolouration in certain areas.

Consequently, the borough recommends you to open your cold water taps and let the water run until it becomes colourless, about 30 to 45 minutes.

The borough thanks you for your precious understanding.



INFOLETTRE DE L'ARRONDISSEMENT

ABONNEZ-VOUS À L'INFOLETTRE EN UN CLIC !

En vous abonnant à l'infolettre, vous vous tenez au courant des nouvelles de l'heure (programmation culturelle, activités sportives, de loisirs, séance du conseil et assemblée de consultation publique, info-collectes, travaux en cours, etc.).

Vous pouvez également accéder aux archives de l'infolettre à tout moment.

Visitez le site Internet pour en savoir plus : montreal.ca/lile-bizard-sainte-genevieve

 **Infolettre** 
 **L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève**



LE DÉNEIGEMENT

Infos pratiques

Lors d'un chargement de neige, nos équipes se consacrent en priorité aux principales voies de circulation, aux courbes dangereuses, aux pentes fortes, aux voies de dessertes, aux couloirs d'urgence ainsi qu'aux abords des écoles, des hôpitaux et des centres d'accueil.

* Il est interdit de stationner un véhicule dans la rue durant des précipitations de neige.

DÉGAGEMENT DES BORNES-FONTAINES

Ne déposez pas de neige près ou sur une borne-fontaine. Son pourtour doit toujours demeurer dégagé dans un rayon de 1,5 mètre (5 pieds).

NEIGE ET GLACE POUSSÉES HORS DU TERRAIN PRIVÉ

En vertu de nos règlements, il est strictement défendu, sous peine d'amende pour le propriétaire ou l'occupant de tout terrain ou lot, de faire lui-même ou tolérer que ce soit fait : pousser, jeter ou déposer de la neige ou de la glace provenant dudit terrain ou dudit lot, sur la rue, le trottoir, une allée ou un terrain public. Assurez-vous d'en aviser votre entrepreneur qui, doit d'ailleurs détenir un permis municipal pour son activité.

TOITURES : ACCUMULATION DE NEIGE, DE GLACE ET DE GLAÇONS

Des accumulations de neige et de glace peuvent, en tombant de votre toiture, provoquer des accidents tant physiques que matériels. Aussi, ayez votre toiture à l'œil et n'y laissez se former aucune accumulation.

Pour plus d'information, consultez le site Internet : montreal.ca/lile-bizard-sainte-genevieve

SNOW REMOVAL

Useful information

When loading snow, our teams focus on the main roads, dangerous curves, steep slopes, service roads, emergency corridors, as well as around schools, hospitals and reception centres.

* It is forbidden to park a vehicle on the street during snowfall.

CLEARANCE OF STANDPIPES

Do not place snow near or on a standpipe. Its perimeter must always be kept clear within a radius of 1.5 metres (5 feet).

SNOW AND ICE PUSHED OFF PROPERTY

Our regulation prohibits, under penalty of a fine, for the owner or occupant of any property to do himself or tolerate that it is done: push, throw, or deposit snow or ice from said property onto any street, sidewalk, driveway or public property. Be sure to notify your contractor, who must hold a municipal permit for his activity.

ROOFS : ACCUMULATION OF SNOW, ICE AND ICE CUBES

Accumulations of snow and ice can cause both physical and material accidents when falling from your roof. Also, keep an eye on your roof and do not allow any accumulation to form on it.

For more information, visit the website : montreal.ca/lile-bizard-sainte-genevieve



RAPPEL DE QUELQUES CONSIGNES DE COLLECTE

Cet été, grâce à la collaboration de la *Patrouille verte*, vous avez été nombreux à être sensibilisés aux enjeux et à différentes thématiques liés à l'environnement, comme l'agrile du frêne, la gestion de l'eau, la collecte des matières résiduelles, etc.

En vous remerciant d'avoir bien accueilli et facilité le travail de nos partenaires de la *Patrouille verte*, l'arrondissement tient à vous rappeler quelques consignes pratiques pour un bon déroulement des collectes :

- **Collecte organique** : TOUS les sacs en plastique sont interdits, même s'ils sont compostables et biodégradables.
- **Recyclage** : Les masques jetables, les mouchoirs et les lingettes jetables ne sont pas admis dans cette collecte.
- **Emplacement des bacs** : Tous les bacs devront être placés sur votre terrain, en bordure du trottoir, sans l'obstruer. Le règlement de la ville ne permet pas d'avoir des bacs placés sur le trottoir ou dans la rue.

Les téléviseurs ne sont pas admis dans les collectes à l'arrondissement. Les citoyens doivent les déposer à un écocentre dédié.

COLLECTIONS : REMINDER OF SOME INSTRUCTIONS

This summer, thanks to the collaboration of La *Patrouille verte*, many of you were made aware of the issues and different themes related to the environment, such as the emerald ash borer, water management, waste collection, etc.

In thanking you for having welcomed and facilitated the work of our *Patrouille verte* partners, the borough would like to remind you of a few practical instructions for the smooth running of the collections :

- **Organic collection**: ALL plastic bags are prohibited, even if they are compostable and biodegradable.
- **Recycling**: Disposable masks, tissues and wipes are not allowed in this collection.
- **Location of bins**: All bins must be placed on your property, at the curb without obstructing it. The City by-law does not allow bins to be placed on the sidewalk or on the street.

Televisions are not allowed in the borough's collections. Citizens must drop them off at a dedicated eco-centre.

IMPORTANT!

- Désormais, à partir du 1^{er} novembre 2020, les collectes de matières organiques, matières résiduelles et des encombrants seront effectuées de 7 h à 19 h.
- De plus, à partir du 1^{er} novembre 2020, la collecte des encombrants sera effectuée deux fois par mois, précisément le premier et le troisième jeudi de chaque mois.
- La collecte des arbres de Noël sera effectuée les deux premiers mercredis du mois de janvier.

IMPORTANT!

- From now on, as of November 1, 2020, the collection of organic matter, residual matter and bulky items will be carried out from 7 a.m. to 7 p.m.
- In addition, as of November 1, 2020, bulky items will be collected twice a month, on the first and third Thursday of each month.
- Christmas trees will be collected on the first two Wednesdays of the month of January.

RÉSIDUS DOMESTIQUES DANGEREUX / HOUSEHOLD HAZARDOUS WASTE

Date de la prochaine collecte / Next collection date : samedi 3 octobre, de 9 h à 17 h, au Centre socioculturel, situé au 490, montée de l'Église, L'Île-Bizard.

Consulter notre site Internet / Visit our website : montreal.ca/lile-bizard-sainte-genevieve

COLLECTES / COLLECTIONS

Ordures ménagères et recyclables
Household waste and recycling

Tous les mardis
Every Tuesdays

Encombrants non rembourrés
Bulky objects (non-upholstered)

1^{er} et 3^{er} jeudis du mois
1st and 3rd Thursdays of every month

Matières organiques
(résidus verts et alimentaires)
Organic waste
(green waste and food waste)

Tous les lundis
Every Mondays

Déchets de construction
et de rénovation

Accès au conteneur à rebuts
situé au 350A, montée de l'Église
(via le 571 rue Cherrier).
**Un maximum de deux
fois par année.**

Contruction and renovation waste

Acces to a waste container,
at 350A montée de l'Église
(via 571 Cherrier street).
Maximum of two times per year.

Branches d'arbres
Tree branches

Communiquer avec le 311
Contact 311

IMPORTANT !

Si vous avez des branches d'arbres à faire ramasser, vous devez nous contacter au 311 afin qu'on s'en occupe dans les meilleurs délais.

Notez que le service de collecte est réservé aux citoyens et ne peut servir à déchiqueter des branches provenant d'arbres abattus ou élagués par des entrepreneurs spécialisés.

If you have tree branches to be picked up, you must contact us at 311 so that it can be taken care of as soon as possible.

Please note that the collection service is reserved for citizens only and cannot be used to shred branches from trees felled or pruned by specialized companies.

CONGÉS FÉRIÉS / STATUTORY HOLIDAYS

Lundi 12 octobre - Action de grâce
Monday, October 12 - Thanksgiving

Veuillez noter que tous les bureaux et installations de l'arrondissement seront fermés, mais l'horaire des collectes demeure inchangé.

Please note that all borough's buildings and facilities will be closed, but household and recycling waste will be collected as usual.

JEUNES (17 ANS ET -)

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
ACRO-DANSE	8 -12	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Samedi	12 h à 13 h	2020-09-12	2020-12-19	160 \$
Arts textiles	14+	Centre socioculturel	Cercle de fermières de L'Île-Bizard	Lundi au vendredi	9 h à 21 h 30	2020-09-01	2020-12-31	35 \$ résidents - 70 \$ non-résidents / annuel
Badminton parents-enfant	6-17	CSSR	Club de badminton Les Moineaux de L'Île	Lundi et mercredi Samedi	18 h 30 à 20 h 8 h 30 à 10 h	2020-09-07	2020-12-21	30 \$ session automne 50 \$ session automne-hiver
Ballet classique et jazz 2	8-10	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Mardi	18 h 30 à 19 h 30	2020-09-08	2020-12-15	160 \$
Ballet classique et jazz 1	6-7	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Samedi	11 h à 12 h	2020-09-12	2020-12-19	160 \$
Cadets de l'air	13-19	École Saint-Anthony 17760, Meloche, Pierrefonds	Cadets de l'Air, Escadron 830 Pierrefonds	Vendredi	18 h 30 à 21 h 30	2020-09-11	2021-05-29	Pour plus de détails : www.escadron830.ca
Danse contemporaine (troupe)	12 +	Pavillon Vincent-Lecavalier	École de danse Bo-Geste	Vendredi	20 h à 21 h	2020-09-11	2020-12-18	160 \$
Gymnastique artistique	12 mois - 16	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK	Consulter le site Internet pour détails		2020-09-12	2020-11-07	Consulter le site Internet pour détails : www.clubgymibik.com
Hip-Hop 2	11+	Pavillon Vincent-Lecavalier	École de danse Bo-Geste	Vendredi	19 h à 20 h	2020-09-11	2020-12-18	160 \$
Hockey extérieur sur glace récréatif mixte	5-13	Patinoire extérieure Parc Eugène-Dostie	Association sportive du Bon Vieux Temps	Mercredi et vendredi Dimanche	19 h à 20 h 11 h à 12 h	2021-01-02	2021-03-10	Contribution volontaire
Hockey libre	6-17	Complexe Sportif Saint-Raphaël	Arr. de L'Île-Bizard-Sainte-Genève	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe
Hockey mineur-pré-novice	4-6	Aréna Vincent Lecavalier	Association de hockey mineur L'Île-Bizard	Varie selon les catégories	Contacter l'association	Contacter l'association	Contacter l'association	Pour plus de détails : info@ahmb.com (514) 620-8004
Hockey mineur-novice	7-8	Aréna Vincent Lecavalier	Association de hockey mineur L'Île-Bizard	Varie selon les catégories	Contacter l'association	Contacter l'association	Contacter l'association	
Hockey mineur-atome	9-10	Aréna Vincent Lecavalier	Association de hockey mineur L'Île-Bizard	Varie selon les catégories	Contacter l'association	Contacter l'association	Contacter l'association	info@ahmb.com (514) 620-8004

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
Hockey mineur-pee-wee	11-12	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur L'Île-Bizard	Varie selon les catégories	Contacter l'association	Contacter l'association		
Hockey mineur-bantam	13-14	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur L'Île-Bizard	Varie selon les catégories	Contacter l'association	Contacter l'association		Contacter l'Association pour les détails.info@ahmib.com (514) 620-8004
Hockey mineur-midget	15-17	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur L'Île-Bizard	Varie selon les catégories	Contacter l'association	Contacter l'association		
Initiation à la danse	4-5	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Samedi	10 h à 10 h 45	2020-09-12	2020-12-19	150 \$
Introduction au patinage de vitesse	4-12	Centre Civic DDO	Club de patinage de vitesse West Island	Contacter le Club	Contacter le Club	Contacter le Club		Pour plus d'info., contacter le club au 514-833-8894
Introduction au patinage de vitesse	4-12	4-Glacs, Pierrefonds	Club de patinage de vitesse West Island	Contacter le Club	Contacter le Club	03-09-2019	29-03-2019	
Kickboxing-autodéfense	12-17	CSSR	Club Taekwondo WT de L'Île-Bizard	Samedi	12 h 30 à 14 h 00	2020-09-19	2020-12-05	220 \$/session
Patinage libre		Complexe sportif Saint-Raphaël	Arr. de L'Île-Bizard-Sainte-Genève	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe		Contacter le complexe
Patinage artistique-récréatif et compétitif	3+	Aréna Vincent-Lecavalier & Sportplex 4 glaces de Pierrefonds	Club de patinage des Deux-Rives	Contacter le Club	Contacter le Club	Contacter le Club		info@cpdeuxrives.ca
Prématornelle	3-4	Centre socioculturel	Jardin d'enfants Le Tournesol	Mardi et jeudi	8 h 30 à 11 h 30	2020-09-01	2021-05-27	140 \$ / mois
Prématornelle	4-5	Centre socioculturel	Jardin d'enfants Le Tournesol	Lundi, mercredi et vendredi	8 h 30 à 11 h 30	2020-08-31	2021-05-28	165 \$ / mois
Ringuette	4+	Le Sportplex 4 glaces, Centre civique de DDO et CSSR	Association de ringuette Pierrefonds/Dollard/Île-Bizard	Voir site Internet	Voir site Internet	2020-09-01	2021-03-31	http://ringuettepierrefonds.com
Scoutisme-castors	7-9	Centre socioculturel	Castors (2 ^{ème} colonie St-Raphaël)	Mercredi	18 h 15 à 20 h 00	2020-09-09	2021-06-09	250 \$
Scoutisme-louveteaux	9-12	Centre socioculturel	Louveteaux - Meute 2 ^e St-Raphaël de L'Île-Bizard	Vendredi	19 h à 21 h	2020-09-11	2021-06-18	160 \$, le coût inclut le camp d'hiver. Le camp d'été est en sus.
Scoutisme-louvettes	9-12	Centre socioculturel	Louvettes - Meute 2 ^e St-Raphaël de L'Île-Bizard	Vendredi	19 h à 21 h	2020-09-11	2021-06-18	160 \$, le coût inclut le camp d'hiver. Le camp d'été est en sus.
Scoutisme-scouts	13-17	Maison des scouts de L'Île-Bizard	Troupe éclair 2 ^e St-Raphaël L'Île-Bizard	Vendredi	19 h à 21 h	2020-09-11	2021-06-18	140 \$, le coût inclut le camp d'automne et d'hiver. Le camp
Scoutisme-guides	13-17	Maison des scouts de L'Île-Bizard	Troupe guide 2 ^e St-Raphaël de L'Île-Bizard	Jeudi	19 h à 21 h	2020-09-11	2021-06-18	
Soccer intérieur	6-17	Complexe sportif Saint-Raphaël	Association de soccer de L'Île-Bizard	Mardi et jeudi Samedi	18 h à 19 h 30 10 h 30 à 17 h 30	2020-10-31	2021-04-26	Contacter l'Association pour plus de détails : dt@asib.ca
Taekwondo	6-17	Complexe sportif Saint-Raphaël	Club Taekwondo WF de L'Île-Bizard	Jeudi	18 h 30 à 19 h 30 (gr. 1) 20 h 00 à 21 h 00 (gr. 2) 9 h 30 à 10 h 30 (gr. 1) 11 h00 à 12 h 00 (gr.2)	2020-09-17	2020-12-05	195 \$ /par session

FAMILLES

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
Badminton parents-enfant	6 -17	Complexe sportif Saint-Raphaël	Club de badminton Les Moineaux de L'île	Lundi et mercredi Samedi	18 h 30 à 20 h 8 h 30 à 10 h	2020-09-07	2020-12-21	30 \$ session automne 50 \$ session automne-hiver
Kickboxing-autodéfense	12+	Complexe sportif Saint-Raphaël	Club Taekwondo WF de L'île-Bizard	Samedi	12 h 30 à 14 h 00	2020-09-19	2020-12-15	220 \$ / session
Patinage libre pour tous		Complexe sportif Saint-Raphaël	Arr. de L'île-Bizard-Sainte-Genève	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe
Taekwondo	6+	Complexe sportif Saint-Raphaël	Club Taekwondo WF de L'île-Bizard	Jeudi Samedi	18 h 30 à 19 h 30 (gr. 1) 20 h 00 à 21 h (gr. 2) 9 h 30 à 10 h 30 (gr. 1) 11h 00 à 12 h 00 (gr.2)	2020-09-17	2020-12-05	199 \$ /session

ADULTES

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
Kickboxing-autodéfense	18+	Complexe Sportif Saint-Raphaël	Club Taekwondo WT de L'île-Bizard	Samedi	12 h 30 à 14 h 00	2020-09-19	2020-12-05	220 \$/par session
Badminton – adultes	18+	Complexe Sportif Saint-Raphaël	Club de badminton Les Moineaux de L'île	Lundi et jeudi	20 h à 22 h	2020-09-07	2020-12-21	125 \$ session automne 200 \$ session automne-hiver
Hockey libre	18+	Complexe Sportif Saint-Raphaël	Arr. de L'île-Bizard-Sainte-Genève	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe
Hockey mineur-junior	18-21	Aréna Vincent-Lecavalier	Association hockey mineur L'île-Bizard	Varie selon catégories	Contacter l'Association pour les détails	info@ahmb.com (514) 620-8004		
Patinage libre pour tous	18+	Complexe sportif Saint-Raphaël	Arr. de L'île-Bizard-Sainte-Genève	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe
Patinage artistique-récréatif et compétitif	18+	Sportplex 4 glaces de Pierrefonds	Club de patinage artistique des Deux Rives	Contacter le Club	Contacter le Club	Contacter le Club	Contacter le Club	E-mail : cpdexurives@hotmail.com
Ringuette	18+	Le Sportplex 4 glaces, Centre civique de DDO et CSSR	Association de ringuette Pierrefonds/Dollard/île-Bizard	Voir le site web pour plus de détails	Voir le site web pour plus de détails	2020-09-01	2021-03-31	http://ringuettepierrefonds.com
Salle de conditionnement physique	16+	Complexe sportif Saint-Raphaël	Complexe sportif Saint-Raphaël	www.cssr.ca	www.cssr.ca	www.cssr.ca	www.cssr.ca	www.cssr.ca

ADULTES (SUITE)

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
Taekwondo	18+	CSSR	Club Taekwondo WF de L'Île-Bizard	Jeudi	18 h 30 à 19 h 30 (gr. 1) 20 h 00 à 2 h 00 (gr. 2)	2020-09-17	2020-12-05	199 \$ / session
				Samedi	9 h 30 à 10 h 30 (gr. 1) 11 h 00 à 12 h 00 (gr. 2)			
				Mardi et mercredi Dimanche	20 h 15 à 22 h 30 9 h 30 à 12 h	2020-09-06	2021-05-27	95 \$ mercredi avancé 90 \$ autres sessions
Volley-ball	18+	CSSR	Association de volley-ball de L'Île-Bizard	www.cssr.ca	www.cssr.ca	www.cssr.ca	www.cssr.ca	www.cssr.ca
Zumba, spinning, yoga, cardio	18+	Complexe sportif Saint-Raphaël	Complexe sportif Saint-Raphaël					

AÎNÉS (50 ANS ET +)

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
Conditionnement physique en douceur	55+	Pavillon Vincent-Lecavalier	École de danse Bo-Geste	Mardi Jeudi	9 h 30 à 11 h 15 9 h 30 à 11 h 15	2020-09-08 2020-09-10	2020-12-15 2020-12-17	75 \$
Danse en ligne débutant	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Mercredi	9 h 30 à 10 h 30 (gr.1) 11 h 00 à 12 h 00 (gr.2)	2020-10-07	2020-12-09	5 \$ / cours. Contacter le Club au 514 626-5005
Danse en ligne intermédiaire	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Lundi Vendredi	9 h 30 à 10 h 30 (gr.1) 11 h 00 à 12 h 00 (gr.2) 9 h 30 à 10 h 30 (gr.1) 11 h 00 à 12 h 00 (gr.2)	2020-10-05	2020-12-07 2020-12-11	5 \$ / cours. Contacter le Club au 514 626-5005
Danse en ligne avancé	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Lundi Vendredi	13 h 00 à 14 h 00 (gr.1) 14 h 30 à 15 h 30 (gr.2) 13 h 00 à 14 h 00 (gr.1) 14 h 30 à 15 h 30 (gr.2)	2020-10-05	2020-12-07 2020-12-11	5 \$ / cours. Contacter le Club au 514 626-5005
Marche	50+	Centre commercial Terrasses de l'île	Club les ami(e) s des Deux Rives	Mardi et jeudi	9 h à 10 h	À l'année	À l'année	Gratuit. Info. : 514 626-5005
Patinage libre pour tous	50+	Complexe sportif Saint-Raphaël	Arr. de L'Île-Bizard-Sainte-Geneviève	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe	Contacter le complexe
Tai chi	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Mardi	10 h 00 à 11 h 30	2020-09-22	2020-12-08	7 \$ / cours Info. : 514 626-5005
Yoga	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e) s des Deux Rives	Jeudi	10 h 30 à 11 h 30	2020-09-17	2020-12-10	5 \$ / cours Info. : 514 626-5005

L'ONF À LA MAISON TOUJOURS AU RENDEZ-VOUS

Cet automne, participez aux projections d'ONF À LA MAISON en toute sécurité avec trois séances virtuelles suivies d'un échange avec les artisans des films. À noter à votre agenda :

Plus de détails sur www.accesculture.com



ONF À LA MAISON – PROJECTION SPÉCIALE

Mercredi 21 octobre

Projection virtuelle à 19 h suivie d'un échange avec Ann Bernier, productrice du film

TROUS DE CULS, UNE THÉORIE de John Walker

Public général (12 ans et plus)



ONF À LA MAISON – PROJECTION SPÉCIALE

Mercredi 25 novembre

Projection virtuelle à 19 h suivie d'un échange avec Monique LeBlanc, réalisatrice du film

PLUS HAUT QUE LES FLAMMES

Public général (12 ans et plus)

En virtuel | 19 h

ACTIVITÉS JEUNESSE

L'HEURE DU CONTE AVEC ÉLIE DE RETOUR!

Mille histoires, plaisir et rire attendent les enfants de 3 à 6 ans
Les samedis, 9 h 30 et 10 h 30

3, 17 et 31 octobre

14 et 28 novembre

12 décembre



Bibliothèque | Inscription obligatoire sur Loisirs Montréal. Places limitées.

GRANDE VENTE DE LIVRES USAGÉS AU PROFIT DE CENTRAIDE

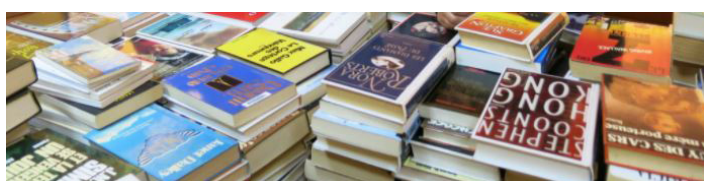
La vente de livre d'occasion annuelle se tiendra exceptionnellement du 13 au 22 novembre 2020 dans la salle Madeleine-Lahaye, située au 500, montée de l'Église, à L'Île-Bizard.

Si vous souhaitez faire dons de vos livres ou de vos documents audiovisuels, nous vous invitons à contacter la bibliothèque pour prendre rendez-vous au 514 620-6257.

Ne sont pas acceptés :

- les livres défraîchis ou en mauvais état;
- les livres dont la date d'édition est antérieure à 2000 (sauf exception);
- les encyclopédies en plusieurs volumes

Merci de votre participation.



Découvrez la Salle Pauline-Julien



Située dans le collège Gérald-Godin à L'Île-Bizard-Sainte-Genève, la salle Pauline-Julien offre des spectacles professionnels ainsi qu'une programmation cinématographique de qualité.

La salle Pauline-Julien fait partie intégrante du paysage de Sainte-Genève depuis l'an 2000. Avec sa programmation diversifiée, elle a su se positionner comme un acteur clé de l'offre culturelle dans l'Ouest-de-l'île.

LISTE DES ORGANISMES

ET PARTENAIRES

ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

ABOVAS
(ACCOMPAGNEMENT BÉNÉVOLE DE L'OUEST)

À CŒUR OUVERT - FONDS DE DÉPANNAGE

AJOI - ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA CAMPAMUSE

CENTRE COMMUNAUTAIRE MULTICULTUREL
L'AMOUR

CLUB OPTIMISTE DE L'ÎLE-BIZARD

FONDATION DU CENTRE D'HÉBERGEMENT
DENIS BENJAMIN-VIGER

JARDIN D'ENFANTS LE TOURNESOL

PROJET COMMUNAUTAIRE PIERREFONDS

REFUGE POUR LES FEMMES
DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

TABLE DE QUARTIER DU
NORD-OUEST-DE-L'ÎLE-DE-MONTRÉAL

CONTACT

Denise Hupé
514 694-3838 / info@abovas.com

Hubert Barrette
514 620-0061 / jethbarrette@hotmail.com

Tania Charron
514 675-4450
taniacharron@ajoi.info

Yannie Dupont
514 624-9241
cpelacampamuseinc@videotron.ca

Christian Garay
514 602-9113

Doug Hurley
514 589-8989 / dhurley@me.com www.oi-dcq.org

Susan Mckercher
514 696-5023 / s.mckercher@videotron.ca

Édith Guernon
514 620-6080 / info@prematernelleletournesol.ca
www.prematernelleletournesol.ca

514 684-5995 / pcdp@primus.ca
www.pcpwi.org

Guylaine Simard
514 620-4845 / www.wiws.ca

Micheline Forget
514 675-3006 / micheline.forget@gmail.com

ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES

CASTORS DES CHAMPS

CERCLE DE FERMILIÈRES DE L'ÎLE-BIZARD

CLUB LES AMI(E)S DES DEUX RIVES

ESCADRON DES CADETS DE L'AIR - 830 PIERREFONDS

FONDATION ART SAVING LIFE

GUIDE - TROUPE 2^e
SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

LOUVETTES - MEUTE 2^e
SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

LOUVETEAUX - MEUTE 2^e
SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

SCOUTS - TROUPE ÉCLAIREURS -
2^e SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

CONTACT

Claudia Mardiros
438 398-2754

Katrine Dulude
514 432-1058 / cfq.ib@live.com

Jean-Guy Cyr
514 626-5005 / club.addr@gmail.com

Ralph Jean-Baptiste
514 624-6066 / escadron830@gmail.com
ralph.jeanbaptiste@metro.ca

Jian Liu
514 225-1188 / info@aslf.ca
janet.jian.liu@gmail.com / www.aslf.ca

Philippe Weissberger-Pradel
514 348-0612 / guidesilebizard@gmail.com

Florence Lavallée-Prairie
438 826-1756 / flp1995@hotmail.com

Florence Lavallée-Prairie
438 826-1756 / flp1995@hotmail.com

Edouard Hanot
514 623-0659 / edouard_hanot@outlook.com

LISTE DES ORGANISMES

ET PARTENAIRES

ACTIVITÉS SPORTIVES

ASSOCIATION DE BALLE-MOLLE
DE L'ÎLE-BIZARD

Charles Gaudette
514 620-4295 / rocknrire@gmail.com

ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR
DE L'ÎLE-BIZARD

514 620-8004 / info@ahmib.com
www.ahmib.com

ASSOCIATION DE RINGUETTE
PIERREFONDS/DOLLARD/L'ÎLE-BIZARD

Manon Côté
www.ringuettepierrefonds.com

ASSOCIATION DE SOCCER DE L'ÎLE-BIZARD

Yves Ravacley
514 626-5835 / soccer@asib.ca
www.asib.ca

ASSOCIATION DE VOLLEY-BALL
DE L'ÎLE-BIZARD

Stephane Pomerleau
438 392-2995
stephane.pomerleau30@gmail.com / www.avib.ca

ASSOCIATION SPORTIVE DU BON VIEUX TEMPS

Ken Acton
514 626-8165 / helenegabby@gmail.com

CENTRE AUTO-NEIGE ÎLE-BIZARD - C.A.N.I.B

Michel Lalande / 514 946-4081
michel.lalande@live.ca

CLUB DE BASEBALL PIERREFONDS

Zarouhi Kechayan
514 830-4799 / zarouhikechayan@gmail.com
info@pierrefondsbaseball.com

CLUB DE GYMNASTIQUE GYMIBIK

Sandra Bouchard
514 624-1546 / information@clubgymibik.com

CLUB DE JUDO DE L'ÎLE-BIZARD

Sonia-Elaine Paradis
514 624-6241 / clubjudoilebizard@gmail.com

CLUB DE PATINAGE DES DEUX-RIVES

Suzan Drabble
514 626-6350 / cpdeuxrives@hotmail.com

CLUB DE TENNIS DE L'ÎLE-BIZARD

Yvan Desjardins
514 696-2372 / info@ctib.ca

COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL

Pascal Martel
514 620-5444 / info@cssr.ca

CLUB DE COURSE À PIED LES TRAÎNES SAVATES
DE L'ÎLE-BIZARD

Jean-Pierre Champagne
450 424-0096 / jeacha@videotron.ca

CLUB DE BADMINTON
LES MOINEAUX DE L'ÎLE

René Gagné
514 907-1010 / lesmoineauxdelile@yahoo.ca
gogang98@gmail.com

TAEKWONDO W.T.F. DE L'ÎLE-BIZARD

Isabelle Johnson
514 261-3295 / ctkdib.org14@gmail.Com

CLUB DE PATINAGE DE VITESSE
DOLLARDS-DES-ORMEAUX

Paul Gervasi www.cpwestisland.ca
514 844-8894 / cpwestisland@gmail.com

ARTS, PATRIMOINE ET HISTOIRE

CONTACT

CENTRE DES ARTS DE LA SCÈNE PAULINE-JULIEN

514 626-7887 (poste 5903)
www.pauline-julien.com

ÉCOLE DE DANSE BO-GESTE

Ramela Nahorniak
514 624-8666 / ramela_k_n@hotmail.com

SOCIÉTÉ PATRIMOINE ET HISTOIRE
DE L'ÎLE-BIZARD ET SAINTE-GENEVIÈVE

André Laniel
514 626-9912 / voisardarchitecte@voisard.ca
www.sphib-sg.org / info@sphib-sg.org

COORDONNÉES

CONTACT INFO

Un seul numéro pour nous joindre /

One number to reach us : 311

Extérieur de Montréal / Outside Montreal: 514 872-0311

Commentaires et suggestions / Comments & suggestions:

communications.ibsg@ville.montreal.qc.ca

Actualités, renseignements et activités / News, info and activities:

www.ville.montreal.qc.ca/ibsg

MAIRIE D'ARRONDISSEMENT / BOROUGH HALL

350, montée de l'Église

L'Île-Bizard, H9C 1G9



Lundi au jeudi: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

CENTRE SOCIOCULTUREL / SOCIOCULTURAL CENTER

490, montée de l'Église

L'Île-Bizard, H9C 1G9



Lundi au jeudi: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

POINT DE SERVICE DE SAINTE-GENEVIÈVE

SAINTE-GENEVIÈVE POINT OF SERVICE

15 795, boulevard Gouin Ouest

Sainte-Genève, H9H 1G4



Lundi au jeudi: 8 h à 13 h et 14 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

PERMIS ET INSPECTIONS / PERMITS & INSPECTIONS

406, montée de l'Église

L'Île-Bizard, H9C 1G9



Lundi au jeudi: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

BIBLIOTHÈQUE DE L'ÎLE-BIZARD / LIBRARY

500, montée de l'Église, L'Île-Bizard

Renseignements sur les activités : 514 620-6257



HORAIRE RÉGULIER

Lundi fermé

Mardi au jeudi 10 h à 19 h

Vendredi 10 h à 18 h

Samedi et dimanche 11 h à 16 h

* Port obligatoire du couvre-visage pour l'accès

* Visiter le site Internet pour plus de détails.

PAVILLON VINCENT-LECAVALIER

488, montée de l'Église, L'Île-Bizard



PRINCIPALES INSTALLATIONS SPORTIVES MAIN SPORTING FACILITIES

COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL (CSSR)

750, boul. Jacques-Bizard, L'Île-Bizard



PARC EUGÈNE-DOSTIE

490, montée de l'Église, L'Île-Bizard



PARC ROBERT-SAUVÉ

15 734, rue de la Caserne, Sainte-Genève



LE CONSEIL

THE COUNCIL



NORMAND MARINACCI

Maire / Mayor

normand.marinacci@ville.montreal.qc.ca

Pour rejoindre vos élus :
To reach your councillor :

514 620-6448



CHRISTIAN LAROCQUE

Conseiller / Councillor

District de Denis Benjamin-Viger

christian.larocque@ville.montreal.qc.ca

Délégué de l'arrondissement au conseil d'administration
du Complexe sportif Saint-Raphaël

Président de la Commission de l'administration et des priorités

Vice-président du Comité consultatif d'urbanisme



SUZANNE MARCEAU

Conseillère / Councillor

District de Sainte-Geneviève

suzanne.marceau@ville.montreal.qc.ca

Conseillère de l'opposition

Opposition Councillor

Membre du Comité de la sécurité publique



ROBERT SAMOSZEWSKI

Conseiller / Councillor

District de Jacques-Bizard

robert.samoszewski@ville.montreal.qc.ca

Président du comité de la sécurité publique

Délégué de l'arrondissement au conseil d'administration
du Complexe sportif Saint-Raphaël



YVES SARAULT

Conseiller / Councillor

District de Pierre-Forêtier

yves.sarault@ville.montreal.qc.ca

Président du Comité consultatif d'urbanisme et membre
du conseil d'administration de la Salle Pauline-Julien

NOS COORDONNÉES

Un seul numéro pour nous
joindre : 311
Extérieur de Montréal :
514 872-0311

Mairie d'arrondissement :
350, montée de l'Église
L'Île-Bizard, H9C 1G9

Point de service
du Centre socioculturel :
490, montée de l'Église
L'Île-Bizard, H9C 1G9

Point de service de
Sainte-Geneviève :
15795, boul. Gouin Ouest
Sainte-Geneviève, H9H 1C5

montreal.ca/lile-bizard-sainte-genevieve

INSCRIVEZ-VOUS À L'INFOLETTRE



SUBSCRIBE TO OUR NEWSLETTER

Vous trouverez toutes les
réponses à vos questions en
un seul clic à
l'adresse suivante :

You will find answers
to all your questions at the
following address:

ville.montreal.qc.ca/ibsg



Suivez-nous :
Follow us :

